



OBERTRAUBLINGER PFARRBRIEF

◇ Ausgabe ◇ 08.2023

30.07.2023 – 10.09.2023



**Wenn wir eine
lebendige
Hoffnungsgemeinschaft
sein und bleiben wollen,
werden wir es auch fertig bringen,
nicht nur dem nachzutruern,
was einmal war, sondern auch
aufmerksam zu werden für das,
was heute wachsen will.
Und das ist mehr als wir meinen.**

Bischof Joachim Wanke

Seid in diesen Tagen des Sommers,
der Sonne, der Ferien und des Urlaubs gesegnet:
Mit Freude, durch die Ihr lernt, die Freizeit zu genießen.
Mit Begegnungen, die Euch bereichern
und durch die Ihr Menschen anderer Kulturen zu schätzen lernt.
Mit Fürsorglichkeit, die Euch lehrt,
andere Menschen neu zu sehen,
um ihnen wertschätzend zu begegnen.
Mit Dankbarkeit, weil Ihr in der Ruhe die vielen Dinge entdeckt,
die nicht selbstverständlich sind.

Liebe Pfarrgemeinde,

am Ende eines besonderen Arbeits- und Jubiläumsjahres möchte ich mich bei allen ganz herzlich bedanken, die durch ihren Einsatz das Leben in unserer Pfarrgemeinde bereichert haben. Ich danke Herrn Prof. Dr. Dr. Konrad Czech, BGR Pfarrer Jakob Wiesbeck, Diakon Elliott Robertson, Gemeindereferentin Maria Handwerker; den Damen und Herren im Pfarrgemeinderat und in den Kirchenverwaltungen in Obertraubling, Oberhinkofen und Niedertraubling;

den Pfarrsekretärinnen, dem Team der Gemeinde- und Pfarrbücherei, der Sozialstation und des Kindergartens St. Konrad; den vielen Sängerinnen und Sängern, Kantorinnen- und Kantoren, Chorleiterinnen und Chorleitern, Organistinnen und Organisten, Lektorinnen und Lektoren, Kommunionhelferinnen und Kommunionhelfern, Ministrantinnen und Ministranten, Mesnerinnen und Mesnern, Reinigungskräften, Caritassammlerinnen und

-sammlern, Besuchsdiensten, Vorbereitungsteams für Erstkommunion, Firmung und Kleinkindergottesdienste und den vielen anderen Helferinnen und Helfern, die ich nicht alle aufzählen kann. Es war eine vertrauensvolle Zusammenarbeit, die viele Menschen in unserer Pfarrgemeinde bereichert hat.

Ich wünsche allen Pfarrangehörigen eine erholsame Ferien- und Urlaubszeit, in der Sie neue Kraft schöpfen für die kommenden Aufgaben! In der Zeit vom 1. bis 18. August werde ich im Urlaub sein. Herr Prof. Dr. Dr. Konrad Czech wird mich vertreten, wofür ich sehr dankbar bin.

Ihr Pfarrer

Helmut Brunner



Gottesdienstordnung

St. Georg, Obertraubling

So 30.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Mo 31.07. Hl. Ignatius von Loyola

18.00 Eltern beten für ihre Kinder

Di 01.08. Hl. Alfons Maria von Liguori

19.00 Rosenkranz

Mi 02.08. Hl. Eusebius, Vercelli, Hl. Petrus Julianus Eymard

8.00 Hl. Messe

Do 03.08. Donnerstag der 17. Woche im Jahreskreis

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 05.08. Weihetag der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom

18.00 Vorabendmesse

So 06.08. VERKLÄRUNG DES HERRN

10.15 Pfarrgottesdienst

Di 08.08. Hl. Dominikus

19.00 Rosenkranz

Mi 09.08. HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (Edith Stein)

8.00 Hl. Messe

Do 10.08. Hl. LAURENTIUS

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 12.08. Hl. Johanna Franziska von Chantal

18.00 Vorabendmesse

So 13.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

19.00 Fatimariosenkranz

19.00 Piesenkofen: Fatimariosenkranz

Di 15.08. MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

10.15 Pfarrgottesdienst zum Hochfest mit Kräutersegnung

Mi 16.08. Hl. Stephan

8.00 Hl. Messe

Do 17.08. Donnerstag der 19. Woche im Jahreskreis

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 19.08. Hl. Johannes Eudes, Marien-Samstag

18.00 Vorabendmesse

So 20.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

11.30 Tauffeier

Di 22.08. Maria Königin

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 23.08. Hl. Rosa von Lima

8.00 Hl. Messe

Do 24.08. HL. BARTHOLOMÄUS

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 26.08. Marien-Samstag

18.00 Vorabendmesse

So 27.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

Mo 28.08. Hl. Augustinus

18.00 Eltern beten für ihre Kinder

Di 29.08. Enthauptung Johannes' des Täufers

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 30.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis

8.00 Hl. Messe

Do 31.08. Hl. Paulinus

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 02.09. Marien-Samstag

18.00 Vorabendmesse

So 03.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.15 Pfarrgottesdienst

11.30 Tauffeier

Di 05.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis

8.00 Hl. Messe

19.00 Rosenkranz

Mi 06.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis

8.00 Hl. Messe

Do 07.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

18.40 Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Messe

Sa 09.09. Hl. Petrus Claver, Marien-Samstag

13.00 Trauung

18.00 Vorabendmesse

So 10.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Kollekte für die Kommunikationsmittel und den
Michaelsbund

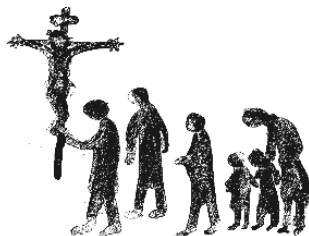
10.15 Pfarrgottesdienst

11.30 Tauffeier

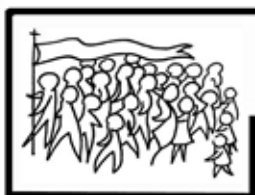
Pfarrwallfahrt 2023 – Anmeldung:

Am Sonntag, 17. September 2023, ist wieder unsere Pfarrwallfahrt. In diesem Jahr fahren wir um 8.30 Uhr zunächst nach **Plattling**, wo wir in St. Michael (der früheren Wirkungsstätte von Pfarrer Jakob Wiesbeck) einen Gottesdienst feiern. Nach dem Gottesdienst fahren wir weiter zum Gasthaus Thalhauser in Altenmarkt zum Mittagessen. Gleich gegenüber dem Gasthaus befindet sich die bekannte **Asam-Basilika in Altenmarkt**. Nach einer Kirchenführung feiern wir dort eine kurze Dankandacht. Im Anschluss fahren wir weiter nach **Gut Aiderbichl** bei Deggendorf, einer Begegnungsstätte von Mensch und Tier. Hier besteht die Möglichkeit zum Kaffeetrinken, zu einem Spaziergang und zur Besichtigung der Anlage. Das Gut Aiderbichl ist auch für Kinder sehr interessant. Um ca. 17.30 Uhr werden wir wieder nach Obertraubling zurückfahren.

Die Busfahrt für Erwachsene kostet 25,00 €; Kinder sind frei. Die Kosten für die Busfahrt bezahlen Sie bitte bei der Anmeldung. Der Eintritt für das Gut Aiderbichl beträgt für Erwachsene 9,00 € und für Kinder 6,00 €. (Der Eintritt wird im Bus bzw. beim Mittagessen eingesammelt.)



Es wäre schön, wenn wieder viele Pfarrangehörige an der Pfarrwallfahrt 2023 teilnehmen würden. Bitte melden Sie sich bis spätestens Montag, 11. September 2023, im Pfarrbüro an.



Wallfahrt

St. Peter, Niedertraubling

So 30.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Mo 14.08. Hl. Maximilian Maria Kolbe

19.00 Vorabendmesse mit Kräutersegnung

So 20.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 25.08. Hl. Ludwig und Hl. Josef von Calasanz

19.00 Hl. Messe

So 27.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 01.09. Freitag der 21. Woche im Jahreskreis

19.00 Hl. Messe

So 03.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8.00 Hl. Messe

Fr 08.09. MARIÄ GEBURT

19.00 Hl. Messe

So 10.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Kollekte für die Kommunikationsmittel und den
Michaelsbund

8.00 Hl. Messe

Familientag der Diözese in Regensburg – Herzliche Einladung:

Das Diözesankomitee lädt am **Sonntag, 17. September 2023**, alle Familien nach Regensburg ins Diözesanzentrum am Obermünsterplatz zu einem gemeinsamen Begegnungstag ein unter dem Motto „... da fahren wir hin!“. **Beginn ist um 14.00 Uhr** mit einem Familiengottesdienst. Danach werden Musik, Workshops, Mitmachangebote, Infostände, Kinder-Domführungen, eine Tombola und Kaffee und Kuchen angeboten. Den Abschluss um 18.00 Uhr bildet ein Mitmachkonzert. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Dankgottesdienst mit den Ehejubilaren – Einladung:

Am Samstag, 30. September 2023, lädt der Sachausschuss Ehe und Familie um 18.00 Uhr zu einem Dankgottesdienst mit den Ehejubilaren (25, 30, 40, 50, 55, 60 Ehejahre) in die Pfarrkirche St. Georg in Obertraubling ein. Am Ende des Dankgottesdienstes werden die Jubelpaare einzeln gesegnet.



Nach dem Gottesdienst ist ein Stehempfang am Kirchplatz geplant. Wir bitten um Anmeldung der Jubelpaare im Pfarrbüro (Tel. 09401/6779) bis spätestens Montag, 18. September 2023.

Wir freuen uns schon heute auf Ihr Kommen!

St. Michael, Oberhinkofen

So 30.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 02.08. Hl. Eusebius, Vercelli, Hl. Petrus Julianus Eymard

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 06.08. VERKLÄRUNG DES HERRN

9.00 Hl. Messe

Mi 09.08. HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (Edith Stein)

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 13.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

18.30 Fatimarosenkranz

Di 15.08. MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

9.00 Hl. Messe

So 20.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 23.08. Hl. Rosa von Lima

18.30 Rosenkranz

Sa 26.08. Marien-Samstag

13.00 Andacht zum Ehejubiläum

So 27.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 30.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 03.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9.00 Hl. Messe

Mi 06.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis

18.30 Rosenkranz

19.00 Hl. Messe

So 10.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Kollekte für die Kommunikationsmittel und den
Michaelsbund

9.00 Hl. Messe

Kirchencafé in Oberhinkofen:

Das Kirchencafé in Oberhinkofen geht im August in die Sommerpause. Wir bedanken uns bei all den fleißigen Kuchenspenderinnen, die uns bisher unterstützt haben und das Kirchencafé auch dadurch zu einem schönen Gemeinschaftserlebnis haben werden lassen.



Nach der Sommerpause startet das Kirchencafé in Oberhinkofen wieder am **Sonntag, 24.09.2023**, nach dem Gottesdienst.

Das Team des Kirchencafés (Dominique Gottwald, Kathrin Kellner, Frauke Pickl, Silke Röhling) wünscht allen eine schöne Urlaubszeit.

Läuteordnung des Jubiläumsglockenspiels – Information:

Das Jubiläumsglockenspiel ist zu folgenden Uhrzeiten zu hören:

5.55 Uhr - 11.55 Uhr - 20.55 Uhr



Urlaubsvertretung für Pfarrer Brunner – Information:

In der Zeit vom 1. – 18. August 2023 ist Pfarrer Helmut Brunner im Urlaub. Prof. Dr. Dr. Konrad Czech übernimmt in dieser Zeit die Vertretung. Bei Todesfällen nehmen Sie bitte direkt mit ihm Kontakt auf: Telefon-Nr. 09401/524702. Wir danken Herrn Prof. Dr. Dr. Konrad Czech für die Bereitschaft, diesen wichtigen Dienst zu übernehmen.

Eltern beten für ihre Kinder – Einladung:

Am Montag, 31. Juli 2023, trifft sich um 18.00 Uhr der Gebetskreis „Eltern beten für ihre Kinder“ in der Pfarrkirche.



Spielenachmittag für Senioren – Einladung:

Am Montag, 7. August 2023, lädt ab 14.30 Uhr der Seniorenbeirat zum Spielenachmittag für Senioren in das Pfarrheim ein.

Binden der Kräuterbuschen – Einladung:

Am Montag, 14. August 2023, treffen sich um 15.00 Uhr die Frauenbund-Frauen zum Binden der Kräuterbuschen im Pfarrheim. Die Kräuterbuschen werden bei den Gottesdiensten am 14./15. August 2023 verteilt.



Eltern beten für ihre Kinder – Einladung:

Am Montag, 28. August 2023, trifft sich um 18.00 Uhr der Gebetskreis „Eltern beten für ihre Kinder“ in der Pfarrkirche.



Ministrantinnen und Ministranten:



* Gruppenstunden:

- **Minis bis 12 Jahre:** Dienstag, 12. September 2023, 17.30 Uhr im Pfarrheim.
- **Minis ab 13 Jahren:** Donnerstag, 14. September 2023, 17.30 Uhr im Pfarrheim.

* **Gemeinsames Hüttenwochenende aller Ministrantinnen und Ministranten** vom 22. – 24. September 2023 in der Bärwurz-Resl-Hütte in Kollnburg: Die Einladungen dazu wurden per E-Mail und in den Chat-Gruppen verteilt. Die Anmeldung ist abgeschlossen. Falls Rückfragen da sind, bitte an Gemeindeferentin Maria Handwerker richten.

Schöpfungsgottesdienst – Voranzeige:

Der Sachausschuss Umwelt und Schöpfung lädt am Samstag, 23. September 2023, um 17.00 Uhr zu einem Schöpfungsgottesdienst in den Klostergarten ein. Nach dem Gottesdienst findet das Kirchencafé im Klostergarten statt.

Firmung 2024 – Anmeldung:



Alle Mädchen und Jungen aus unserer Pfarrei ab der 5. Klasse sind herzlich eingeladen, sich für die Firmung im Frühjahr/Sommer 2024 anzumelden.

Die Vorbereitung darauf beginnt bereits im Herbst 2023. Die **Anmeldung** zur Firmung ist bis 24. September 2023 **bei Gemeindeferentin Maria Handwerker** möglich:

maria.handwerker@web.de.



Allen Schülerinnen und Schülern,
besonders denen, die heuer ihren
Schulabschluss gemacht haben,
und allen, die sich nach langen Arbeitswochen
nach einer Pause sehnen, wünschen wir
erholsame und entspannte Ferien
und gesegnete Urlaubstage!
Bleibt gesund!

deutsche pfadfinderschaft sankt georg



Internationales Lager in Schweden

Wir wünschen allen unseren Pfadfinderinnen und Pfadfindern, die sich nach einer langen und guten Vorbereitung nun im August auf den Weg nach Schweden machen, eine gute Reise, eine tolle Zeit, unvergessliche Eindrücke und eine gesunde Rückkehr!

Gut Pfad!

SCHÖPFUNGS
TAG2023
IM BISTUM REGENSBURG



Herzliche Einladung zum 19. Schöpfungstag ins Kloster Waldsassen

* **Samstag, 30. September 2023,
09.30 - 17.00 Uhr**

* **Thema: Maßvoll leben –
nachhaltig entwickeln**

Gibt es ein Gegenkonzept zum Lebensstil des „Immer schneller, immer höher, immer weiter“? Einfach leben: Wie lässt sich dieses Konzept umsetzen – im persönlichen Leben, als Gemeinschaft? Worauf kommt es beim Maßhalten an? Die Schwestern im Zisterzienserinnen-Konvent pflegen eine einfache Lebensweise und wollen uns mit ihrem bewussten Lebensstil inspirieren. Auch in der Gestaltung und (Neu-)Nutzung von Gebäuden ist Maßhalten eine ökologische Leitlinie.

Gerne nehmen wir die Gastfreundschaft der Klostersgemeinschaft an. Gemeinsam mit der dortigen Umweltstation, der „Flächenbewussten Kommune Waldsassen“, den Naturschutzverbänden und Öko-Initiativen sowie der Kath. Erwachsenenbildung (KEB) und weiteren

kirch-lichen Gruppen freuen wir uns auf Ihr Kommen und auf interessante Begeg-nungen!

Für Familien und Jugendliche werden den ganzen Tag zusätzliche interessante Angebote gestaltet.

KOSTEN für das Gesamtprogramm inkl. Mittagessen, Kaffee/Kuchen:
> Erwachsene und Jugendliche 10 Euro (Kinder bis 12 Jahre frei!)

Weitere Informationen finden Sie im Flyer, der in der Kirche aufliegt, sowie auf der Homepage www.keb-regensburg.de

> **Anmeldung** bitte bis Montag, 25. September 2023, an seelsorge@bistum-regensburg.de

Ferien-Öffnungszeiten im Pfarrbüro – Information:

Während der Sommerferien wird das Pfarrbüro in der Zeit vom 1. August 2023 bis 15. August 2023 nur am Montag (8.00 – 11.00 Uhr) und Dienstag (8.00 – 11.00 Uhr) und in der Zeit vom 21. August 2023 bis 8. September 2023 nur am Mittwoch (8.00 – 11.00 Uhr) und Donnerstag (14.00 – 17.00 Uhr) geöffnet sein.

Bitte beachten Sie die eingeschränkten Öffnungszeiten während der Sommerferien.



Hrsg: Kath. Pfarramt St. Georg Obertraubling
Piesenkofener Str. 1, 93083 Obertraubling
Büro: Tel.: 09401/6779 Fax: 09401/523236
E-Mail: obertraubling@bistum-regensburg.de
Homepage: www.pfarrei-obertraubling.de

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: **Montag, 04.09.2023**

Unsere **Kontoverbindungen** bei der Raiffeisenbank in Obertraubling:

Pfarrei-Konto Obertraubling	DE 88 7506 2026 0007 1314 10
Glockenspielkonto Obertraubling	DE 35 7506 2026 0107 1314 10
Kirchgeldkonto Obertraubling	DE 23 7506 2026 0007 1238 50
Kirchgeldkonto Niedertraubling	DE 97 7506 2026 0007 1268 83
Kirchgeldkonto Oberhinkofen	DE 79 7506 2026 0000 1040 19

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

(Bitte auch auf mögliche Änderungen achten!)

Montag bis Mittwoch jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Freitag geschlossen

Pfarrer:

Helmut Brunner: 09401/6779 (E-Mail: helmut.brunner@bistum-regensburg.de)

Gemeindereferentin:

Maria Handwerker: 0160/5417131 (E-Mail: maria.handwerker@web.de)

Diakon:

Elliott Robertson: 0160/90491710 (E-Mail: diakon.robertson@online.de)